

# CARTEMA

Revista do Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais UFPE-UFPA

## UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO

### REITOR

Prof. Anísio Brasileiro de Freitas Dourado

### VICE-REITOR

Prof. Sílvio Romero de Barros Marques

### PRÓ-REITOR PARA ASSUNTOS DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO

Prof. Francisco de Sousa Ramos

### DIRETOR DO CENTRO DE ARTES E COMUNICAÇÃO

Prof. Walter Franklin Marques Correia

### VICE-DIRETORA DO CENTRO DE ARTES E COMUNICAÇÃO

Prof.<sup>a</sup> Cristiane Maria Galdino de Almeida

### CHEFE DO DEPARTAMENTO DE TEORIA DA ARTE E EXPRESSÃO ARTÍSTICA

Prof. Carlos Newton Júnior

### SUBCHEFE DO DEPARTAMENTO DE TEORIA DA ARTE E EXPRESSÃO ARTÍSTICA

Prof.<sup>a</sup> Izabel Concessa Arrais

### COORDENADORA GERAL DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES VISUAIS (UFPE)

Prof.<sup>a</sup> Madalena de Fátima Zaccara Pekala

### VICE-COORDENADORA GERAL DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES VISUAIS (UFPE)

Prof.<sup>a</sup> Maria Betânia e Silva

### COORDENADORA LOCAL DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES VISUAIS (UFPB)

Prof.<sup>a</sup> Lívia Marques Carvalho

### VICE-COORDENADORA LOCAL DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES VISUAIS (UFPB)

Prof.<sup>a</sup> Annelina Trigueiro de Lima Gomes

## EDITORA UNIVERSITÁRIA DA UFPE

### DIRETORA

Prof.<sup>a</sup> Maria José de Matos Luna

### REVISTA CARTEMA

ISSN 2316-9311

### EDITORES

CARLOS NEWTON JÚNIOR (UFPE)

ERINALDO ALVES DO NASCIMENTO (UFPB)

### CONSELHO EDITORIAL

Arão Nogueira Paranaguá de Santana (UFMA)

Everardo Araújo Ramos (UFRN)

Fábio Rodrigues (URCA)

Helena Tania Kats (PUC- SP)

Irene Tourinho (UFG)

José Afonso Medeiros Souza (UFPA)

José Carlos de Paiva (Universidade do Porto, Portugal)

Luís Alberto Ribeiro Freire (UFBA)

Lívia Marques Carvalho (UFPB)

Madalena Zaccara (UFPE)

Maria Virgínia Gordilho (UFBA)

Marie-Christiane Mathieu (Université. Laval – Québec, Canadá)

### CRÉDITOS

*Capa e diagramação:* Érika Viviane

*Ilustração de capa:* Érika Viviane (\* ilustração gerada a partir de fragmento de foto da Casa da Flor - São Pedro da Aldeia - RJ)

*Revisão:* o autor

*Montagem e Impressão*

Editora  
Universitária UFPE

*Editora associada*

ABEU  
Associação Brasileira de  
Editoras Universitárias

Rua Acadêmico Hélio Ramos, 20 | Várzea, Recife - PE | CEP: 50.740-530

Fones: (0xx81) 2126.8397 | 2126.8930 | Fax: (0xx81) 2126.8395

[www.ufpe.br/edufpe](http://www.ufpe.br/edufpe) | [livraria@edufpe.com.br](mailto:livraria@edufpe.com.br)

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS. Proibida a reprodução total ou parcial, por qualquer meio ou processo, especialmente por sistemas gráficos, microfílmicos, fotográficos, reprográficos, fonográficos e videográficos. Vedada a memorização e/ou a recuperação total ou parcial em qualquer sistema de processamento de dados e a inclusão de qualquer parte da obra em qualquer programa juscibernético. Essas proibições aplicam-se também às características gráficas da obra e à sua editoração.



Esta obra está licenciada com uma Licença Creative Commons Atribuição 4.0 Internacional.

# CARTEMA

Revista do Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais UFPE-UFPA

ISSN impresso - 2316-9311

ISSN eletrônico - 2763-8693

n° 1 ■ Ano 1 ■ Dezembro de 2012

Editora  
Universitária  UFPE



# SUMÁRIO

EDITORIAL	7
ARTE, PESQUISA E UNIVERSIDADE <i>Raimundo Martins</i>	9
AVALIAR O QUÊ, EM ARTE? <i>Maria Betânia e Silva</i>	21
ENSINO DE ARTE MEDIADO PELA CRIAÇÃO E USO DE SOFTWARE AUDIOVISUAL <i>Alexandre G. Q. Rangel</i>	33
A RECICLAGEM DE MATERIAIS COMO PROCESSO DE HIBRIDISMO CULTURAL <i>Renata Wilner</i>	47
ARTE-TERAPIA & ARTES VISUAIS: APROXIMAÇÕES CONTEMPORÂNEAS <i>Robson Xavier da Costa</i>	65
ARTES VISUAIS E IDENTIDADE EM ESPAÇOS MULTI- CULTURAIS NÃO HEGEMÔNICOS <i>Madalena Zaccara</i>	77
SER OU NÃO SER: A INVENÇÃO DO ARTISTA NA GRAVURA POPULAR <i>Everardo Ramos</i>	89
CASPAR DAVID FRIEDRICH E EDWARD HOPPER: A MELANCOLIA NA RELAÇÃO ENTRE HOMEM E NATUREZA <i>Raphael Fonseca</i>	105

*PINA: A POETICIDADE* 117  
DO MOVIMENTO EM MEMÓRIA  
*Roberta Ramos Marques*  
*Ailce Moreira de Melo*

CARTEMA Documento 133  
DOIS SERVOS DA NATUREZA  
*Ariano Suassuna*

OS AUTORES 149

NORMAS PARA SUBMISSÃO 153  
DE TRABALHOS

# EDITORIAL

É com imenso prazer que fazemos chegar ao público interessado o primeiro número de *Cartema*, revista do Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais da Universidade Federal de Pernambuco (UFPE) e da Universidade Federal da Paraíba (UFPB). Com previsão de periodicidade semestral, *Cartema* tem por objetivo a publicação de artigos e ensaios acadêmicos inéditos, em língua portuguesa, sobre questões relativas às artes visuais, sobretudo no âmbito das duas linhas de pesquisa desenvolvidas no Programa – *História, teoria e processos de criação em artes visuais e Ensino das artes visuais no Brasil*. A revista interessa-se, também, pela publicação de resenhas de livros concernentes às artes visuais e recentemente publicados.

Na década de 1970, tomando o cartão-postal como módulo gerador de uma composição, através de um simples processo de colagem, Aloisio Magalhães criou painéis admiráveis, de natureza caleidoscópica e enorme riqueza plástica, fazendo com que a imagem-matriz perdesse a sua significação original no abstracionismo do conjunto. Surgiu, assim, o “cartema”, neologismo criado por Antônio Houaiss para identificar aquela produção de Aloisio. A palavra pareceu-nos bastante apropriada para dar nome à nossa revista. Em primeiro lugar, porque a revista surge como uma justa homenagem a um dos grandes nomes das artes visuais no Brasil; em segundo lugar, pela riqueza e multiplicidade de significados do cartema como composição visual, o que denota a abertura da nossa revista para tratar, transversalmente, de assuntos relacionados aos mais diversos campos da arte, desde que o enfoque nas artes visuais esteja evidenciado.

Neste primeiro número, também como forma de homenagear Aloisio Magalhães, publicamos, na seção “*Documento*”, conferência pronunciada pelo escritor e dramaturgo Ariano Suassuna, na década de 1950, sobre a pintura de Aloisio e a pintura de Francisco Brennand, conferência praticamente inédita, uma vez que apenas foi publicada, quando do seu pronunciamento, num tablóide de pequena circulação, no Recife.

Esperamos, a partir deste primeiro número, angariar cada vez mais colaboradores para a nossa revista, no intuito de fazê-la, com o tempo, uma referência em publicações especializadas no campo das artes visuais.

*Os editores.*